

MANUEL D'INSTRUCTIONS – LISTE DES PIÈCES



306–640F

Rév. E
Remplace D



INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des mises en garde
et des informations importantes.
À LIRE ET CONSERVER COMME
RÉFÉRENCE

Le premier choix
quand la qualité
compte.™

Régulateur de retour

Pression d'arrivée d'air maximum 21 bars (2,1 MPa)

Pression régulée maximum 12,4 bars (1,24 MPa)

Modèle 205-122, série C

! MISE EN GARDE



INSTRUCTIONS

DANGERS LIÉS À LA MAUVAISE UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS

Toute mauvaise utilisation de l'équipement peut causer une rupture ou un dysfonctionnement et entraîner des blessures corporelles graves.

- Cet équipement est exclusivement destiné à un usage professionnel.
- Lire tous les manuels d'instructions, les panonceaux et les étiquettes avant d'utiliser l'équipement.
- Utiliser ce matériel seulement pour son usage prévu. En cas de doute, appeler votre distributeur Graco.
- Ne jamais transformer ni modifier ce matériel. Utiliser exclusivement des pièces et des accessoires Graco d'origine.
- Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées.
- Ne jamais dépasser la pression maximum de service de l'élément le plus faible du système. Ce matériel fonctionne à une pression d'arrivée maximum de 21 bars (2,1 MPa) et à une pression régulée maximum de 12,4 bars (1,24 MPa).
- Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit de l'équipement. Voir la rubrique **Caractéristiques techniques** dans tous les manuels livrés avec l'équipement. Lire les mises en garde du fabricant de produit et de solvant.
- Respecter toutes les réglementations locales, fédérales et nationales concernant les incendies, les accidents électriques et les normes de sécurité.



DANGER DE MATÉRIEL SOUS PRESSION

Une pulvérisation provenant du pistolet, d'une fuite de flexible ou d'une rupture de composant risque de projeter du produit dans les yeux ou sur la peau et de provoquer une blessure grave.

- Ne pas arrêter ou dévier les fuites avec les mains, le corps, un gant ou un chiffon.
- Serrer tous les raccords produit avant d'utiliser l'équipement.
- Suivre la **Procédure de décompression** de la page 2 à chaque décompression, interruption de la pulvérisation, nettoyage, vérification ou entretien du matériel et à chaque installation ou nettoyage des buses de pulvérisation.

GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777

©COPYRIGHT 1998, GRACO INC.

Procédure de décompression

⚠ MISE EN GARDE

DANGER DE MATÉRIEL SOUS PRESSION

La pression circulant dans le système doit être relâchée manuellement pour empêcher tout démarrage ou pulvérisation inopiné(e). Pour réduire le risque de blessures par pulvérisation accidentelle du pistolet, par projection de produit, ou les blessures dues à des pièces en mouvement, toujours suivre la **Procédure de décompression** lors de chaque:

- décompression;
- arrêt de la pulvérisation;
- vérification ou entretien d'un équipement du système;
- ou installation et nettoyage de la buse de pulvérisation.

1. Couper l'alimentation moteur de la pompe. En cas d'utilisation d'une pompe à moteur pneumatique, ouvrir la vanne d'air principale de type purgeur.
2. Déclencher le pistolet.
3. Libérer la pression de la ligne en tournant la vis de réglage (26) dans le sens antihoraire jusqu'à l'absence de pression sur le ressort.

Installation

Ce régulateur est utilisé dans les systèmes de circulation afin de fournir une pression de retour régulée aux pistolets de pulvérisation et de maintenir une pression de circulation adéquate dans tout le système.

La vanne est réglable afin de pouvoir réguler la pression du produit dans un système à circulation dans une plage de 0 à 12,4 bars (0 à 1,24 MPa).

⚠ ATTENTION

Manipuler le régulateur avec soin afin d'éviter d'endommager la membrane, le siège et la tige du clapet en carbure de tungstène, ainsi que les autres pièces fragiles.

Installer le régulateur sur la ligne de retour des pistolets de pulvérisation, en aval du dernier pistolet. Voir la Fig. 1. Brancher la ligne de retour à l'entrée 3/8 npsm(m) (22) et à la sortie 3/8 npsm(f) (11). S'assurer que les branchements correspondent bien au sens d'écoulement dans la ligne. Voir la Fig. 2.

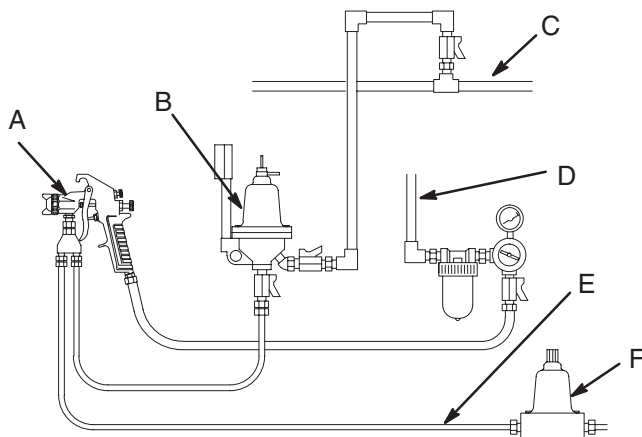


Fig. 1

04521

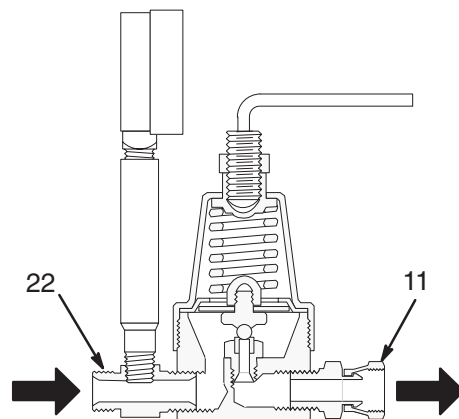


Fig. 2

04520

Fonctionnement

Le régulateur de retour est destiné à réguler la pression de la ligne de retour produit. Régler la pression au niveau de la pompe et agir sur le régulateur de retour pour obtenir la meilleure combinaison en vue d'une bonne pulvérisation et pour assurer une circulation adéquate du produit.

Pour régler le régulateur de retour, desserrer le contre-écrou (27) et engager la clé Allen (7) dans l'évidement de la vis de réglage (26). Pour **augmenter** la pression dans la ligne de retour, tourner la vis **dans le sens horaire**. Pour la **diminuer**, tourner la vis **dans le sens antihoraire**. Une fois le réglage effectué, resserrer le contre-écrou pour empêcher la vis de se dévisser (27).

REMARQUE: Le réglage du régulateur est indispensable dans chaque système à cause de la variation du degré de viscosité du produit, de la longueur des lignes et du nombre de pistolets de pulvérisation.

Rincer le régulateur avec un solvant compatible chaque fois que l'on rince le restant du système. Avant le rinçage, ouvrir le régulateur en grand en tournant la vis de réglage dans le sens antihoraire. Toujours utiliser la pression la plus basse possible pendant le rinçage.

Entretien

REMARQUE: Il est nécessaire de nettoyer et contrôler régulièrement le régulateur pour le conserver dans de bonnes conditions de marche. Se reporter à la vue éclatée des pièces de la page 3.

1. Déposer le régulateur du système.
2. Démonter le manomètre (5) et la tubulure (16) du raccord adaptateur d'entrée (22). Enlever le raccord adaptateur d'entrée et le raccord union de sortie (11) du corps du régulateur (25).
3. Retirer le chapeau (28) du corps (25) en le dévissant. Retirer la vis de réglage (26) et le contre-écrou (27).
4. Déposer le ressort (13) et son plateau (15).
5. Desserrer l'écrou aveugle (4) et démonter la membrane et les pièces connexes (2, 10, 18, 19, 20, 21).

⚠ ATTENTION

Veiller à ne pas endommager le siège du clapet (1) ou la tige (2) en carbure de tungstène.

Entretien

6. Retirer le siège (1) et le joint plat (9) du corps du régulateur (25).
7. Nettoyer toutes les pièces avec un solvant compatible. Les contrôler afin de détecter d'éventuelles traces d'usure ou d'endommagement. Remplacer les pièces usées ou endommagées.
8. Installer le siège (1) et le joint plat (9) dans le corps du régulateur (25). Serrer au couple de 8–9 N.m.
9. Remonter la membrane et les pièces connexes en se référant à la vue éclatée des pièces. Serrer l'écrou aveugle (4) à de 3,1–3,7 N.m.
10. Réinstaller le ressort (13) et son plateau (15).
11. Visser le chapeau (28) sur le corps du régulateur (25). Serrer à 13–14 N.m. Remettre le contre-écrou (27) et la vis de réglage (26) en place dans le chapeau (28).
12. Monter le raccord adaptateur d'entrée (22) et le raccord union de sortie (11) sur le corps du régulateur.
13. Remonter le manomètre (5) sur la tubulure (16) en appliquant un composé d'étanchéité pour filetages afin d'assurer une parfaite étanchéité. Ensuite, remonter la tubulure et le manomètre sur le raccord adaptateur d'entrée (22).
14. Réinstaller le régulateur au sein du système.

Pièces

△1 Serrer à 13–14 N.m.

△2 Serrer à 3,1–3,7 N.m

△3 Serrer à 8–9 N.m.

No Rep.	No Réf.	Désignation	Qté.
1✓	236–893	SIÈGE, clapet	1
2✓	236–894	TIGE, clapet	1
4	100–529	ÉCROU, hexagonal aveugle, 5/16–18	1
5✓	187–876	MANOMÈTRE, plage de pression 0–21 bars (0–2,1 MPa)	1
7	101–976	CLÉ, Allen, 3/8"	1
9✓	189–817	JOINT, plat en cuivre	1
10✓	154–789	JOINT, plat en cuivre	1
11	155–665	RACCORD, tournant, 3/8 npt(m) x 3/8 npsm(f)	1
13	157–796	RESSORT, de compression	1
15	160–180	PLATEAU, de ressort	1
16	160–745	TUBULURE, de manomètre produit	1
18✓	189–816	PLATEAU, de renfort	1
19✓	177–430	JOINT, du régulateur	1
20✓	177–432	PLATEAU, support de membrane	1
21✓	177–431	MEMBRANE	1
22	162–265	RACCORD, adaptateur d'entrée, 3/8–18 npsm(m), 3/8–18 npt(m), 1/4–18 npt(f)	1
25	162–811	CORPS DU RÉGULATEUR	1
26	112–844	VIS DE RÉGLAGE 1/2–20 x 41,27 mm long	1
27	100–111	CONTRE-ÉCROU, 1/2–20	1
28	189–815	OBTURATEUR DE RÉGULATEUR	1

✓ Garder ces pièces de rechange à portée de main pour réduire les temps morts.

Synthèse de modification du manuel

Organe modifié	Statut de la pièce	Réf. No	Réf. No	Nom
205–122 Série C	Ancien	1	212–030	Siège
	Nouveau	1	236–893	Siège
	Ancien	5	101–180	Manomètre
	Nouveau	5	187–876	Manomètre

La pression d'arrivée de produit maximum augmente à 21 bars (2,1 MPa).

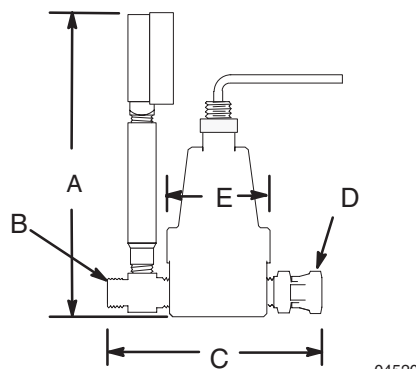
Caractéristiques techniques

Entrée produit (B) 3/8 npsm(m)
Sortie produit (D) 3/8 npsm(f)
Diamètre (E) 51,28 mm

Pression d'arrivée de produit maximum .. 21 bars (2,1 MPa)
Plage de pression régulée 0–12,4 bars (1,24 MPa)
Diamètre de l'orifice du régulateur 3,96 mm
Capacité maximum de débit approximative 7,6 litres/mn
Pièces en contact avec le produit acier inoxydable
nuance 303, acier plaqué, laiton, carbure de tungstène,
nylon imprégné de Buna-N, nylon, PTFE, fibres
de cellulose traitées à l'élastomère

Dimensions

Hauteur (A) 178 mm
Largeur (C) 127 mm



Garantie Graco et exclusions

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans ce manuel et fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente par un distributeur Graco agréé à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale plus large ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET RECUSE TOUTE GARANTIE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À UNE FINALITÉ PARTICULIÈRE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ce matériel vendu, mais non fabriqué par Graco (tels que les moteurs électriques, moteurs à essence, commutateurs, flexibles, etc.) est couvert par la garantie, s'il en existe une, de son fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause : non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.

Bureaux de Ventes: Minneapolis, MN; Plymouth.
Bureaux à l'Étranger: Belgique; Chine; Japon; Corée

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

IMPRIMÉ EN BELGIQUE 306-640 06/97